

УДК 81.112 + 81 (075.8)

**КОГНИТИВНЫЕ ОСНОВЫ СМЫСЛОВОГО ЕДИНСТВА
ПСАЛМОВ РАЗЛИЧНОЙ АТРИБУЦИИ В КНИГЕ ХВАЛЕНИЙ Ц. ДАВИДА**

© 2010 г.

Л.П. Клименко

Нижегородский госуниверситет им. Н.И. Лобачевского

vestnik@unn.ru

Поступила в редакцию 04.05.2010

Существуют различные мнения об авторстве Псалтири. Решить эту проблему можно путём исследования текста методами когнитивной лингвистики.

Ключевые слова: псалом, сакральный текст, экзегеза, духовно-символический смысл, концептуальный уровень.

Еврейское название Псалтири – «Книга хвалений» – указывает на внутреннее единство содержания Псалтири, именно на хвалитный характер псалмов. Известно, что царепророк Давид является автором 78 псалмов, надписанных его именем. Остальные псалмы атрибутированы другим авторам, это Моисей, Соломон, Асаф, Еман, Аггей и Захария, сыны Кореевы. От них псалмы Давида отличаются языком, способом выражения мыслей, временем тех исторических событий и лиц, которые упоминаются в псалмах. Вместе с тем библеисты авторитетно утверждают о единстве содержания Псалтири.

Мнение священных писателей об авторстве Псалтири изначально не было единым. Так, св. Григорий Нисский, св. Амвросий Медиоланский, св. Иоанн Златоуст и др. приписывали всю Псалтирь авторству ц. Давида. Это мнение продолжает давнюю традицию, согласно которой древние иудеи и первенствующая христианская церковь приписывали эту книгу ц. Давиду. Параллельно высказывалось противоположное мнение об участии в создании Псалтири ряда авторов. Это суждение было весьма авторитетно и принадлежало таким учителям церкви, как Ориген, св. Афанасий Александрийский, св. Василий Великий, блаж. Иероним и др. Последнее мнение остается преобладающим и в настоящее время [2, т. I: 122–131].

Библейская филология может внести сильный вклад в решение названной проблемы путем исследования текста Псалтири методами когнитивной лингвистики. Определенный интерес в этом отношении представляют параллельные места Псалтири и книги Бытия. Конкретно, речь идет об исследовании способов и приемов переработки текста Шестоднева в псалмах Давида и других духовных писателей.

Согласно современной теории текста его смысл формируется рядом специальных текстовых категорий, из которых основополагающей является категория концепта. Она представляет собой главную идею произведения, выраженную художественными средствами языка. Текст как пространное речевое образование имеет определенное строение и членится на структурно-семантические блоки, организованные вокруг частных концептов. Идея структурированности словесного дискурса и соответствующего членения смысла текста является основополагающей для предпринятого исследования. Сходство и различие сравниваемых текстов надежно и достоверно обнаруживает себя на уровне концептов разных уровней: доминирующего общетекстового, частного концепта структурно-семантического блока (или псаломского стиха) и дифференцирующих концептов, занимающих наиболее глубокие уровни смысловой структуры. Предложенный метод когнитивного анализа сакрального текста отражает системный подход к изучению внешней речевой формы текста и его внутренней смысловой организации.

При исследовании сакрального текста необходимо учитывать многоплановость и многослойность его содержания, обусловленные принципом двойного реализма – конкретно-исторического и сакрального символического. Для религиозного сознания, отраженного в Ветхом Завете, характерно восприятие мира в двух планах: профанном и сакральном, земном и небесном, человеческом и божественном. Духовно-мистический смысл сакрального текста выявляется экзегетически на основе сочинений святоотеческих толковников [1; 2].

Обратимся к анализу текста.

Псалом 73 написан Асафом, его 16–17 стихи имеют параллель в тексте Шестоднева: *Твой есть день и Твоя есть ночь: Ты сотворил еси вся пределы земли: жатву и весну Ты создал еси*. В книге Бытия в составе Шестоднева имеется параллель: *И сказал Бог: да будут светила на тверди небесной (для освещения земли, и) для отделения дня и ночи, и знамений, и времен, и дней, и годов... И стало так. И создал Бог два светила великие: светило большое для управления днем, и светило меньшее, для управления ночью, и звезды (1: 14-16)*. Параллельные тексты имеют общий концепт ‘всемогущество Творца мира, учреждающего естественные законы времени, смены дня и ночи, времен года’. Компоненты содержательной структуры концепта эксплицируются ключевыми для параллельных стихов словами: Псалтирь – **день и ночь, заря и солнце, жатва и весна**. В Шестодневе – **день и ночь, времена, дни, годы, два светила**. Несовпадающие лексемы требуют комментария. Василий Великий полагает, что под зарею следует понимать свет, «который был сотворен прежде, затем последовало творение солнца, и весь первоначальный свет, будучи сосредоточен, был заключен творцом в солнечном теле». Пределами (зрелости) земли, по толкованию Е. Зигабена, ц. Давид называет «годовые плоды, которые произрастает весна, а приводит в совершенство жатва». Поэтому ц. Давид упоминает только два времени года, среди которых заключаются и другие два года – осень и зима, составляющие части года [1: 454].

В псаломском тексте экзегеты усматривают высокий духовный символический смысл. В частности, Е. Зигабен полагает, что ц. Давид предсказывает печальное будущее еврейского народа в виде бедствий и совершенного оставления народа Божия и благовествует о спасении христиан [1: 449]. Что касается времен года, то, по изъяснению Оригена, «Бог духовно творит в душе весну и жатву», где весна и жатва в духовном смысле имеют одно значение. В переносном смысле эти слова можно приложить к ночи и дню, «ибо в ком воссияло солнце правды, в том оно произвело для Господа День» [1: 455]. Символический сакральный смысл текста псалма 73 разрабатывается в нескольких аспектах: христологическом (о распространении христианства в будущем), сотериологическом (о спасении рода человеческого через христианскую веру) и пророческом.

Псалом 88 Разума Ефاما Израильянина также имеет параллель в тексте Шестоднева: псалом 88: 12–13 – 12. *Твоя суть небеса и Твоя*

есть земля; вселенную и исполнение ея Ты основал еси. 13. *Север и море Ты создал еси*. Бытие 1: 1 – *В начале сотворил еси Бог небо и землю*. Параллельные тексты имеют общий концепт – ‘Бог есть Творец мира и вселенной’. Основная мысль Шестоднева, содержащаяся в Быт. 1: 1, получает в псаломских стихах распространение и конкретизацию: кроме неба и земли, упоминается вселенная, пространственные ориентиры – стороны света, «концы земли» – и «исполнение» вселенной. Эти распространители текста играют важную роль в формировании высшего, сакрального смысла псалма. По толкованию Евсевия, вселенную Ефам называет населенную часть земли, отделив ее от пустынной, ненаселенной, а словом **исполнение** – род человеческий, наполняющий вселенную. В высшем символическом смысле «исполнением вселенной (полнотою ее)» псалмопевец пророчески называет Церковь Христа Спасителя. Эта Церковь и христианская вера распространяются во все концы земли (во все стороны света). Идеи пророчества относятся к области христологии и экклезиологии [1: 68–69].

Следующую параллель образуют стихи книги Бытия 1: 27–28 и псалма 126: 3 Песнь степеней восхождения Соломона: 27. *И сотворил Бог человека по образу и подобию Своему, по образу Божию сотворил его; мужчину и женщину сотворил их*. 28. *И благословил их Бог, и сказал им Бог: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте землю и обладайте ею, и владычествуйте над всяким животным*. – Пс. 126: 3–4 *Се достояние Господне сынове, мзда плода чреваго. Яко стрелы в руке сильнаго, тако сынове отрясенных (молодые)*. Смысл параллельных текстов формируется на основе единого для них концепта ‘Божие благословение перволюдям на умножение потомства, человеческого рода и его владычество над Его творением’. Ключевыми являются слова: **дети, сыновья, достояние Господне, владычествуйте**.

Создание человека приходится на последний, шестой день миротворения. Человек входит в мир торжественно, ему поручается владение и управление миром и всем, наполняющим его. На основе ключевых слов строится экзегеза псалма 126: 3–4. Евсевий толкует *молодые сыновья* («достояние Господне») в высшем, сакральном смысле: Апостолы Господни, из которых и через которых составлялась Церковь Божия во всей вселенной и хранится Христом. По изъяснению Кирилла, это выражение символически называет уверовавших во Христа потомков Израиля и языческих народов, которые даны Христу «в воздаяние». Федор Студит пола-

гает, что речь идет о людях, принявших крещение [1: 315].

Аспекты духовно-мистического толкования псалмов Давида, имеющих параллели в Шестодневе, исследованы в нашей статье «Концептуальные связи Псалтири ц. Давида с Шестодневом: к проблеме построения смысла сакрального текста» (рукопись). Сравнение полученных результатов выявило следующее: псалмы различной атрибуции формируют символический и сакральный смысл в совпадающих (в большинстве случаев) аспектах: это предвечность Бога-Творца, Божественное творение мироздания и человека, христологический аспект – пророчество о пришествии Мессии, о христианской церкви, христианах и их судьбах, о призвании язычников, конечном суде над миром и др. Можно заметить, что в псалмах Давида более глубоко представлен богословский аспект (о тайне Троицыности Бога, которая была в сознании человека допотопного времени), о тайне предвечного плана божественного домостроительства, о создании мира и человека, о Духе Святом как лице Троицы, о предвечности существования Христа и др. Псалмы других авторов содержат в своей экзегезе пророчества сотериологической направленности – о спасении других через христианскую веру; о будущей судьбе еврейского народа и нек. др.

Сравнение двух групп псалмов, имеющих параллели в книге Бытия (Шестодневе), выявило следующее: 1) псалмы различной атрибуции, кроме буквального, имеют духовно-мистический, сакральный смысл, выявленный с помощью экзегезы; 2) аспекты сакрального смысла в своем большинстве совпадают; 3) имеющиеся различия не выходят за границы новозаветного пророчества и христианской догматики; 4) формы и способы взаимодействия межтекстовых параллелей совпадают и проявляются на концептуальном уровне. Что касается авторства царепорока Давида, вынесенного в название книги Псалтирь, есть основание утверждать, что это обусловлено (кроме всего прочего) типологическим сходством передачи мысли, наличием новозаветных провозвестий и хронологическим преимуществом создания ц. Давидом своих псалмов.

Список литературы

1. Зигабен Е. Толковая Псалтирь, изъясненная по святоотеческим толкованиям / Перевод с греческого. Киев, 1882.
2. Толковая Библия, или Комментарий на все книги Свящ. Писания Ветхаго и Новаго Завета / Под ред. А.П. Лопухина. В 3-х тт. Изд. 2-е. Т. I. Стокгольм, 1987.

COGNITIVE FOUNDATIONS OF THE SEMANTIC UNITY OF PSALMS WITH DIFFERENT ATTRIBUTIONS IN KING DAVID'S "BOOK OF PRAISES"

L.P. Klimenko

There are different opinions regarding the authorship of the Psalter. It is only possible to solve this problem by examining the text with the use of the methods of cognitive linguistics.

Keywords: psalms, sacred text, exegesis, spiritual and symbolic meaning, conceptual level.